

|           |                     |    |
|-----------|---------------------|----|
| <b>HU</b> | Használati útmutató | 2  |
| <b>SK</b> | Návod na používanie | 15 |

# USER MANUAL

Hűtő - fagyasztó  
Chladnička s mrazničkou

## Tartalom

|                             |   |                                     |    |
|-----------------------------|---|-------------------------------------|----|
| Biztonsági információk..... | 2 | Hasznos tanácsok és javaslatok..... | 8  |
| Biztonsági utasítások.....  | 3 | Ápolás és tisztítás.....            | 9  |
| Termékleírás.....           | 5 | Hibaelhárítás.....                  | 10 |
| Működés.....                | 5 | Üzembe helyezés.....                | 13 |
| Napi használat.....         | 6 | Műszaki információk.....            | 14 |

A változtatások jogát fenntartjuk.

## Biztonsági információk

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

### Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készüléket a gyermekek (csak 8 évnél idősebb) és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.

### Általános biztonság

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
  - Hétvégi házak, üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák
  - Hotelek, motelek, szállások és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára
- Ne takarja le a készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat.
- Csak a gyártó által ajánlott mechanikus berendezéseket vagy eszközöket használjon a leolvasztás meggyorsítására.

- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú elektromos berendezéseket használjon a készülék ételtároló rekeszeiben.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.
- Tilos robbanásveszélyes termékeket és anyagokat (pl.: gyulladásveszélyes hajtógázzal töltött aeroszolos flakonokat) tárolni a készülékben.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.

## Biztonsági utasítások

### Üzembe helyezés



#### VIGYÁZAT!

A készüléket csak képezített személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Súlyos a készülék, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő a készülék körül.
- Várjon legalább 4 órát, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz. Ez azért szükséges, hogy az olaj visszafolyhasson a kompresszorba.
- Ne helyezze üzembe a készüléket radiátorok, tűzhelyek, sütők vagy főzőlapok közelében.
- A készülék hátoldalát a falhoz kell állítani.
- Ne helyezze üzembe a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyen.
- Ne telepítse a készüléket túl párás vagy hideg helyekre, például építkezések felvonulási épületébe, garázsba vagy borpincébe.

- A készülék mozgatásakor a készülék elejének peremét emelje fel, ellenkező esetben megkarcolhatja a padlót.

### Elektromos csatlakoztatás



#### VIGYÁZAT!

Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen az elektromos alkatrészek (pl. hálózati csatlakozódugasz, hálózati kábel, kompresszor) épségére. Ha az elektromos alkatrészek cserére szorulnak, forduljon a hivatalos márkaszervizhez vagy elektromos szakemberhez.
- A hálózati kábelnek a hálózati aljzat szintje alatt kell elhelyezkednie.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.

- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.

## Használat



### VIGYÁZAT!

Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Ne helyezzen más elektromos készüléket (például fagyaltkészítő gépet) a készülék belsejében, hacsak ezt a gyártó kifejezetten nem javasolja.
- Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör alkatrészeit. A hűtőkör igen környezetbarát földgázt, izobutánt (R600a) tartalmaz. Ez a gáz gyúlékony.
- Amennyiben a hűtőkör megsérül, tartózkodjon mindennemű nyílt láng és gyújtószikra használatától. Szellőztesse ki a helyiséget.
- Ügyeljen arra, hogy forró tárggyal ne érjen a készülék műanyag részeihez.
- Ne tegyen üdítőitalt a fagyasztótérbe. A szénsav ugyanis nyomást fejt ki az italtároló edényre.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- Ne érintse meg a készülék kompresszorát és kondenzátorát. Ezek üzem közben forróvá válnak.
- Nedves/vizes kézzel ne vegyen ki semmilyen ételt a fagyasztóból, és ne is érintse meg azokat.
- Az egyszer már felolvasztott ételt ne fagyassza vissza.
- Kövesse a fagyasztott étel csomagolásán található tárolási útmutatásokat.

## Belső világítás

- A készülékben levő lámpatípus nem alkalmas helyiségek megvilágítására

## Ápolás és tisztítás



### VIGYÁZAT!

Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék hűtőegysége szénhidrogén hűtőközeget tartalmaz. Az elektromos üzembe helyezést és a készülék hűtőközeggel való feltöltését csak képestitt személy végezheti el.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék olvadékvíz-elvezető nyílását, és szükség szerint tisztítsa ki. Ha az olvadékvíz-elvezető nyílás el van záródva, a víz összegyűlik a készülék alján.

## Ártalmatlanítás



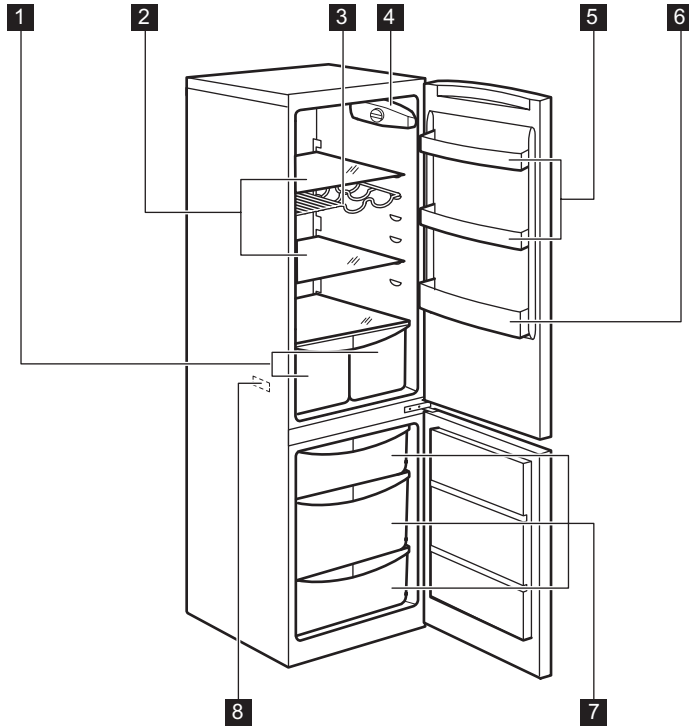
### VIGYÁZAT!

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtót, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok készülékben rekedését.
- A készülék hűtőköre és szigetelése ózonbarát anyagokat tartalmaz.
- A szigetelőhab gyúlékony gázt tartalmaz. A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőegység azon része, mely a hőcserélő közelében található.

## Termékleírás

### A termék áttekintése



- 1 Zöldséges fiókok
- 2 Hűtőpolcok
- 3 Palacktartó rács
- 4 Kezelőpanel
- 5 Ajtóban lévő polcok

- 6 Palacktartó polc
- 7 Fagyasztó fiókok
- 8 Adattábla

## Működés

### Bekapcsolás

Illessze a csatlakozódugót az elektromos hálózati aljzatba.

Forgassa a hőmérséklet-szabályozót az óramutató járásával megegyező irányban egy közepes beállításra.


### Kikapcsolás

A készülék kikapcsolásához forgassa a hőmérséklet-szabályozót "O" állásba.

### A hőmérséklet beállítása

A minimális hűtés érdekében forgassa a hőmérséklet-szabályozót az alacsonyabb beállítások felé, illetve a maximális hűtés

érdekében forgassa a hőmérséklet-szabályozót a magasabb beállítások felé.

 Általában a közepes beállítás a legmegfelelőbb.

A pontos beállítás kiválasztásakor szem előtt kell tartani, hogy a készülék belsejében levő hőmérséklet az alábbi tényezőktől függ:

- szobahőmérséklet;
- az ajtónyitások gyakorisága;
- a tárolt élelmiszer mennyisége;
- a készülék elhelyezése.



Ha a környezeti hőmérséklet magas, vagy a készülék a maximális határig meg van pakolva, a hűtőtér hőmérsékletét pedig alacsony értékre állították be, előfordulhat, hogy dér képződik a készülék hátsó falán. Ebben az esetben állítsa a hőmérséklet-szabályozót a melegebb hőmérsékleti értékre az automatikus jégmentesítés elindításához és a csökkentett energiafogyasztás eléréséhez.

## Napi használat



### VIGYÁZAT!

Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

### Első bekapcsolás



### FIGYELMEZTETÉS!

A készülék dugvillájának a hálózati aljzathoz csatlakoztatása és a hűtőszekrény első bekapcsolása előtt legalább négy órát várjon a készülék függőleges helyzetbe állított állapotában. Ezzel elegendő időt biztosít az olajnak arra, hogy visszatérjen a kompresszorba. Ellenkező esetben a kompresszor vagy az elektronikus alkatrészek folyamatosan károsodhatnak.

### Fagyasztott élelmiszerek tárolása

Az első indításkor, illetve hosszabb használaton kívüli periódus után, mielőtt élelmiszereket helyezne a fagyasztórekeszbe, üzemeltesse legalább 2 órán át a készüléket.

A fagyasztókosarak használatával könnyen és gyorsan megtalálja a kívánt élelemcsomagot. Ha nagyobb mennyiségű ételmelet kell tárolni, eltávolíthatja a fiókokat, kivéve az alsót, mely a levegő megfelelő áramlását biztosítja.

A legfelső polcot kivéve minden polcra helyezhető az ajtótól 15 mm-re kinyúló étel.



Véletlenszerű, például áramkimaradás miatt bekövetkező leolvadás esetén, amikor az áramszünet hosszabb ideig tart, mint az az érték, amely a műszaki jellemzők között az „áramkimaradási biztonság” alatt van feltüntetve, a felolvadt élelmiszert gyorsan el kell fogyasztani, vagy azonnal meg kell főzni, majd pedig (a kihűlés után) újra lefagyasztani.

### Fagyasztott élelmiszerek tárolása

Az első indításkor, illetve hosszabb használaton kívüli idő után, mielőtt az élelmiszereket a rekeszbe pakolná, üzemeltesse legalább 2 órán át a készüléket bekapcsolt QuickFreeze funkcióval.

Ha nagy mennyiségű élelmiszert kíván tárolni, a legjobb teljesítmény elérése érdekében vegye ki az összes fiókot a készülékből, és az élelmiszert helyezze az üvegpolcra.



Véletlenszerű, például áramkimaradás miatt bekövetkező leolvadás esetén, amikor az áramszünet hosszabb ideig tart, mint az az érték, amely a műszaki adattáblán az „Áramkimaradási biztonság” alatt van feltüntetve, a felolvadt élelmiszert gyorsan el kell fogyasztani, vagy azonnal meg kell főzni, majd pedig (a kihűlés után) újra lefagyasztani.

## Friss élelmiszer lefagyasztása

A fagyasztórekesz alkalmas friss élelmiszerek lefagyasztására, valamint fagyasztott és mélyhűtött élelmiszerek hosszú távú tárolására is.

Friss élelmiszerek fagyasztásához nem szükséges megváltoztatnia a közepes beállítást.

A gyorsabb fagyasztási művelet érdekében forgassa a hőmérséklet-szabályozót a magasabb beállítások irányába, hogy maximális hűtést érjen el.

**i** Ebben az esetben a fagyasztórekesz hőmérséklete 0 °C alá is eshet. Ha ez az eset előfordul, állítsa magasabb értékre a hőmérséklet-szabályozót.

Helyezze a fagyasztandó friss élelmiszert az első rekeszbe.

A 24 óra alatt lefagyasztható maximális élelmiszer-mennyiség a készülék belsejében található **adattáblán** van feltüntetve.

A fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe: ez alatt az idő alatt ne tegyen be további lefagyasztandó élelmiszert.

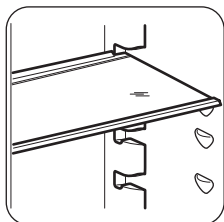
## Kiolvasztás

A mélyfagyasztott vagy fagyasztott élelmiszerek használat előtt a hűtörekeszben vagy szobahőmérsékleten kiolvaszthatók, attól függően, hogy mennyi idő áll rendelkezésre ehhez a művelethez.

A kisebb darabok még akár fagyasztott állapotban, közvetlenül a fagyasztóból kivéve is megfőzhetők: ebben az esetben a főzés hosszabb ideig tart.

## Mozgatható polcok

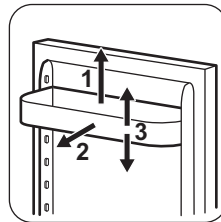
A hűtőszekrény falai több sor polctartó sánnal vannak ellátva, hogy a polcokat tetszés szerinti helyre lehessen tenni.



## Az ajtó polcainak elhelyezése

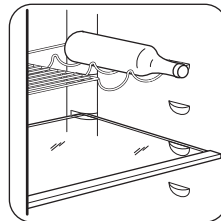
Ha eltérő méretű élelmiszercsomagok számára szeretne helyet biztosítani, az ajtópolcokat különböző magasságokba állíthatja.

Fokozatosan húzza a polcot a nyilakkal jelölt irányba, amíg ki nem szabadul, majd szükség szerint tegye új helyre.



## Palacktartó állvány

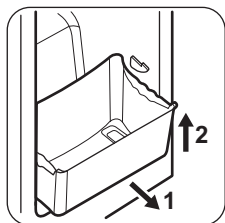
Helyezze a palackokat (előre felé néző nyílással) az előre beállított polcra.



## Fagyasztó kosarak eltávolítása

A fagyasztókosarakon van egy ütköző, amely megakadályozza véletlen kivételüket vagy leesésüket. Amikor szeretné kivenni a fagyasztóból, húzza maga felé a kosarat, és amikor az elérte a végpontot, az elejét felfelé billentve vegye ki a kosarat.

Amikor vissza kívánja helyezni, kissé emelje meg a kosár elejét, hogy be lehessen illeszteni a fagyasztóba. Amikor túljutott a végpontokon, nyomja vissza a kosarakat a helyükre.



## Hasznos tanácsok és javaslatok

### Normális működéssel járó hangok:

Az alábbi hangok normális jelenségnek tekinthetők üzemelés közben:

- Gyenge gurgulázó és bugyborékoló hang a csőhígyókból a hűtőközeg áramlása közben.
- Zümmögő vagy pulzáló hang hallható a kompresszor felől a hűtőközeg áramoltatása során.
- Hirtelen recsegő zaj hallható a készülék belseje felől, melyet a hőtágulás okoz (ez természetes és nem veszélyes fizikai jelenség).
- Gyenge kattánó zaj hallható a hőmérséklet-szabályozóból a kompresszor be- vagy kikapcsolásakor.

### Energiatakarékosági tanácsok

- Ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a feltétlenül szükségesnél tovább nyitva.
- Ha a környezeti hőmérséklet magas, és a hőmérséklet-szabályozó alacsony hőmérsékletre van állítva, a készülék pedig teljesen meg van töltve, előfordulhat, hogy a kompresszor folyamatosan üzemel, ami miatt jég vagy dér képződik a párologtatón. Ha ez bekövetkezik, állítsa a hőmérséklet-szabályozót melegebb beállításokra, hogy lehetővé tegye az automatikus leolvasztást, és így takarékoskodjon az áramfogyasztással.

### Ötletek friss élelmiszerek hűtéséhez

A legjobb teljesítmény elérése érdekében:

- ne tároljon meleg ételt vagy párolgó folyadékot a hűtőszekrényben
- takarja le vagy csomagolja be az élelmiszereket, különösen ha valamelyiknek erős az aromája

- úgy helyezze be az ételeket, hogy a levegő szabadon körbe tudja járni azokat

### Ötletek a hűtőszekrény használatához

Hasznos tanácsok:

- Hús (minden fajtája): csomagolja nejlonzacskóba és helyezze a zöldséges fiók feletti üveglapra.
- Biztonsági okokból ne tárolja egy vagy két napnál hosszabb ideig ily módon a húst.
- Készételek, hidegtalak stb.: ezeket le kell takarni, majd bármelyik polcon elhelyezhetők.
- Gyümölcsök és zöldségek: alaposan meg kell őket tisztítani és számukra külön biztosított fiók(ok)ban elhelyezni.
- Vaj és sajt: speciális légmentes tartóedényekbe kell helyezni, vagy alufóliába vagy nejlonzacskóba csomagolni őket, és a lehető legtöbb levegőt kiszorítani körülöttük.
- Palackok: legyen kupakjuk, és tárolja őket vagy az ajtó palacktartó rekeszében vagy (ha van) a palacktartó állványon.
- Ha a banán, krumpli, hagyma vagy fokhagyma nincs becsomagolva, tilos őket a hűtőszekrényben tartani.

### Ötletek fagyasztáshoz

Ha a legjobban szeretné hasznosítani a fagyasztási eljárást, tartson be néhány fontos ajánlást:

- az adatlapon megtekintheti azt a maximális élelmiszer-mennyiséget, amely 24 óra alatt lefagyasztható;
- a fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe: ez alatt az idő alatt ne tegyen be további lefagyasztandó élelmiszert;
- csak első osztályú, friss és alaposan megtisztított élelmiszereket fagyasszon le;



- készítsen kisebb adag ételeket, hogy gyorsan és teljesen megfagyjanak, és hogy a későbbiekben csak a kívánt mennyiséget kelljen felolvasztani;
- csomagolja az ételt alufóliába vagy folpackba, és ellenőrizze, hogy sikerült-e a csomagolással kizárni a levegőt;
- ne hagyja, hogy a friss, még meg nem fagyott élelmiszerek hozzáérjenek a már lefagyasztott adagokhoz, mert különben az utóbbiaknak megemelkedik a hőmérséklete;
- a zsírszegény ételeket könnyebben és hosszabb ideig lehet tárolni, mint a zsírosakat, a só csökkenti az élelmiszerek élettartamát;
- ha a vízből képződött jeget a fagyasztórekeszből történő kivétel után rögtön fogyasztani kezdik, fagyásból eredő égési sérüléseket okozhat a bőrön;
- ajánlatos minden egyes csomagon feltüntetni a lefagyasztás dátumát, hogy nyomon lehessen követni a tárolási időket.

## Ötletek fagyasztott élelmiszerek tárolásához

Annak érdekében, hogy a legjobb teljesítményt érje el a készüléknél:

- ellenőrizze, hogy a kereskedelmileg lefagyasztott élelmiszereket megfelelően tárolta-e az eladó;
- gondoskodjon róla, hogy a fagyasztott élelmiszerek a lehető legrövidebb időn belül elkerüljenek az élelmiszerüzletből a fagyasztóba;
- ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a feltétlenül szükségesnél tovább nyitva;
- a kiolvasztott élelmiszerek nagyon gyorsan romlanak, és nem fagyaszthatók vissza;
- ne lépje túl az élelmiszergyártó által feltüntetett tárolási időtartamot.

## Ápolás és tisztítás



### VIGYÁZAT!

Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

### Rendszeres tisztítás

A készüléket rendszeresen tisztítani kell:

- a készülék belsejét és a tartozékokat semleges, szappanos, langyos vízzel tisztítsa.
- rendszeresen ellenőrizze az ajtótomítéseket, és törölje tisztára, hogy biztosítsa azok tisztaságát és szennyeződésmentességét.
- gondosan öblítse le, majd alaposan szárítsa ki.

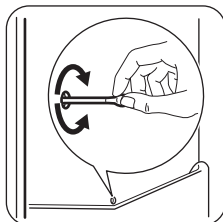


Ne húzza meg, ne mozgassa és ne sértse meg a készülékházban lévő csöveket és/vagy kábeleket. Soha ne használjon mosószert, súrolószert, erősen illatosított tisztítószereket vagy viaszt a belső felület tisztítására, mert ezek károsítják a felületet és erőteljes illatot hagynak maguk után.

### A hűtőszekrény leolvasztása

Rendeltetésszerű használat során az olvadékvíz minden alkalommal automatikusan távozik a hűtőrekesz elpárolgotatójáról, amint a kompresszor leáll. A jégmentesítéssel keletkezett víz a hűtőter hátsó falán levő, vályúszerű csatornán keresztül a készülék hátulján, a kompresszor felett elhelyezett tartályba jut, ahonnan elpárolog.

Fontos, hogy a hűtőszekrény hátfalának közepén látható olvadékvíz kivezetőnyílást, amely a jégmentesítésből származó vizet elvezeti, rendszeresen megtisztítsa, nehogy a víz befolyjon a tárolóterbe, károsítva a készüléket vagy a tárolt árut.



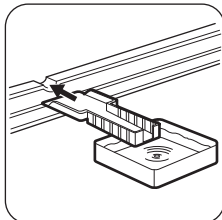
## A fagyasztó leolvasztása

**i** Bizonyos mennyiségű dér mindig képződik a fagyasztó polcain és a felső rekesz körül. Olvassza le a fagyasztót, amikor a dérréteg vastagsága meghaladja a 3-5 mm-t. A leolvasztás felgyorsítható, ha meleg (nem forró) vizet tartalmazó edényeket helyez a fagyasztóba.

**!** **FIGYELMEZTETÉS!**  
Soha ne próbálja meg éles fémeszközzel lekaparni a jeget az elpárologtatóról, mert felsértheti azt. A leolvasztás felgyorsítására kizárólag a gyártó által ajánlott eszközöket vagy anyagokat használjon. Ha a leolvasztás közben a fagyasztott élelmiszercsomagok hőmérséklete megemelkedik, biztonságos tárolási idejük lerövidülhet.

1. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót a konnektorból.
2. Szedjen ki minden élelmiszert a készülékből, csomagolja be azokat több réteg újságpapírba, és tegye hideg helyre.
3. Vegye ki a fagyasztófiókokat.
4. Tegyen szigetelőanyagot (pl. takaró vagy újságpapír) a fiókok köré.
5. Hagyja nyitva az ajtót, és tegye a műanyag kaparókést a megfelelő alsó középső támaszra, és tegyen alá egy tálat a kiolvadt víz összegyűjtése céljából.
6. Óvatosan kaparja le a jeget, amikor elkezd felolvadni (egy fa vagy műanyag kaparókéssel).

7. Amikor a jég elolvadt, szárítsa ki alaposan a készülék belsejét, és őrizze meg a kaparókést, hogy máskor is felhasználhassa.
8. Kapcsolja be a készüléket, és helyezze vissza a fagyasztott élelmiszereket.



**🌱** Kapcsolja be néhány órára a QuickFreeze funkciót, hogy a szükséges hőmérséklet a lehető leghamarabb kialakuljon.

## Ha a készülék nincs használatban

Ha a készüléket hosszú időn át nem használja, az alábbi óvintézkedéseket végezze el:

1. Válassza le a készüléket az elektromos táphálózatról.
2. Vegye ki az összes élelmiszert.
3. Tisztítsa meg a készüléket és az összes tartozékot.
4. Hagyja résnyire nyitva az ajtót/ajtókat, hogy ne képződjenek kellemetlen szagok.

**!** **VIGYÁZAT!**  
Ha a készüléket bekapcsolva hagyja, kérjen meg valakit, időnként ellenőrizze, hogy a benne lévő étel nem romlott-e meg áramkimaradás miatt.

## Hibaelhárítás

**!** **VIGYÁZAT!**  
Olvasza el a „Biztonság” című fejezetet.

### Mit tegyek, ha...

| Jelenség                | Lehetséges ok                | Megoldás                   |
|-------------------------|------------------------------|----------------------------|
| A készülék nem működik. | A készülék ki van kapcsolva. | Kapcsolja be a készüléket. |

| Jelenség   | Lehetséges ok   | Megoldás  |
|--|---|---|
|  | A hálózati dugasz nincs megfelelően csatlakoztatva a konnektorba.                     | Csatlakoztassa megfelelően a hálózati dugaszt a konnektorba.  |
|  | Nincs feszültség a konnektorban.  | Csatlakoztasson egy másik elektromos készüléket a hálózati aljzatba. Forduljon szakképzett villanyszerelőhöz. |
| A készülék zajos.  | A készülék alátámasztása nem megfelelő.   | Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e.  |
| A világítás nem működik.   | A világítás készenléti üzemmódban van.  | Csukja be, majd nyissa ki az ajtót.   |
|  | A világítás izzója meghibásodott.   | Olvassa el az „Izzócsere” c. részt.   |
| A kompresszor folyamatosan működik.  | A hőmérséklet beállítása nem megfelelő.   | Olvassa el a „Működés” c. szakaszt.   |
|  | Túl sok élelmiszert helyezett egyszerre a készülékbe.                                 | Várjon néhány órát, majd ellenőrizze ismét a hőmérsékletet.   |
|  | A szobahőmérséklet túl magas.   | Lásd az adattáblán a Klímaosztály táblázatot.   |
|  | Túl sok meleg ételt tett a hűtőbe.  | A behelyezés előtt várja meg, amíg az étel lehűl szobahőmérsékletre.  |
|  | Az ajtó nincs jól becsukva.   | Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.  |
|  | A QuickFreeze funkció be van kapcsolva.   | Olvassa el a „QuickFreeze funkció” c. részt.  |
| Túl sok dér és jég képződött.  | Az ajtó nincs megfelelően bezárva vagy az ajtó tömítés deformálódott/elszennyeződött. | Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.  |
| A kompresszor nem indul el azonnal a QuickFreeze kapcsoló megnyomása, illetve a hőmérséklet módosítása után. | Ez normális jelenség, nem történt hiba.   | A kompresszor kis idő múlva elindul.  |
| Víz folyik a hűtőszekrény hátoldalán.  | Az automatikus leolvasztási folyamat során a zúzmara leolvad a hátlapon.              | Ez nem hibajelenség.  |
| Víz folyik be a hűtőszekrénybe.  | A vízkifolyó eltömődött.  | Tisztítsa meg a kifolyónyílást.   |

| Jelenség  | Lehetséges ok   | Megoldás  |
|---|---|---|
|   | Az élelmiszerek megakadályozzák, hogy a víz a vízgűjtőbe folyjon.                             | Ügyeljen rá, hogy az élelmiszerek ne érjenek a hátsó falhoz.  |
| Víz a padlón.                                   | A leolvasztási víz kifolyója nincs csatlakoztatva a kompresszor fölötti párologtató tálcához. | Illessze a leolvasztási víz kifolyóját a párologtató tálcához.  |
| A hőmérséklet nem állítható be.                 | A QuickFreeze vagy QuickChill funkció be van kapcsolva.                                       | Kapcsolja ki manuálisan a QuickFreeze vagy QuickChill funkciót, vagy a hőmérséklet beállításával várjon a funkció automatikus kikapcsolásáig. Olvassa el a „QuickFreeze vagy QuickChill funkció” c. szakaszt. |
| A készülékben a hőmérséklet túl alacsony/magas. | A hőmérséklet-szabályozó nincs helyesen beállítva.  | Állítson be magasabb/alacsonyabb hőmérsékletet.   |
|   | Az ajtó nincs jól becsukva.   | Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.  |
|   | Az élelmiszerek hőmérséklete túl magas.   | Hagyja, hogy az élelmiszerek a szobahőmérsékletre hűljenek a tárolás előtt.   |
|   | Túl sok élelmiszer van tárolva egy időben.  | Tároljon kevesebb élelmiszert egy időben.   |
|   | Túl gyakran nyitja ki az ajtót.   | Az ajtót csak akkor nyissa ki, ha szükséges.  |
|   | A QuickFreeze funkció be van kapcsolva.   | Olvassa el a „QuickFreeze funkció” c. részt.  |
|   | Nem kering a hideg levegő a készülékben.  | Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a hideg levegő a készülékben.   |



Amennyiben a fenti tanácsok nem vezetnek eredményre, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

### Az ajtó becsukása

1. Tisztítsa meg az ajtótömítéseket.
2. Szükség esetén állítsa be az ajtót. Olvassa el az „Üzembe helyezés” c. szakaszt.
3. Szükség esetén cserélje ki a hibás ajtótömítéseket. Forduljon a márkaszervizhez.

### A lámpa izzójának cseréje



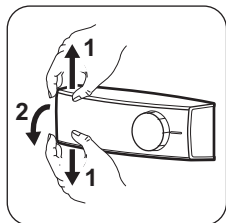
A készüléket hosszú élettartamú belső LED-világítással szereltük fel.



#### FIGYELMEZTETÉS!

Húzza ki a dugaszt a hálózati aljzataból.

1. Ujjaival húzza felfelé és lefelé egyszerre az átlátszó fedelet, majd a nyilak irányában mozgatva szabadítsa fel azt.



2. Olyan égőt használjon a cseréhez, melynek teljesítményjellemzői és alakja

- azonos az eredetivel, és kifejezetten háztartási eszközökhöz gyártották. (a maximális teljesítmény a lámpabúrán látható).
3. Szerelje vissza a lámpaburkolatot.
  4. Csatlakoztassa a hálózati vezetéket a hálózati aljzatba.
  5. Nyissa ki az ajtót. Győződjön meg arról, hogy a világítás működik-e.

## Üzembe helyezés



### VIGYÁZAT!

Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

### Elhelyezés

A készülék olyan száraz, jól szellőző helyiségben helyezhető üzembe, amelynek környezeti hőmérséklete megfelel annak a klímabesorolásnak, amely a készülék adattábláján fel van tüntetve:

| Klíma-besorolás | Környezeti hőmérséklet |
|-----------------|------------------------|
| SN              | +10°C és 32°C között   |
| N               | +16°C és 32°C között   |
| ST              | +16°C és 38°C között   |
| T               | +16°C és 43°C között   |



Bizonyos működési problémák léphetnek fel egyes típusoknál, ha az adott tartományon kívül eső értéken üzemelteti azokat. A megfelelő működés kizárólag a megadott hőmérséklet-tartományon belül biztosítható. Amennyiben kételye merül fel azzal kapcsolatban, hogy hova telepítse a készüléket, forduljon a készülék forgalmazójához, ügyfélszolgálatunkhoz vagy a legközelebbi hivatalos márkaszervizhez.

### Elektromos csatlakoztatás

- Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megegyezik-e az elektromos hálózat értékeivel.
- A készüléket kötelező földelni. Az elektromos hálózati vezeték dugasza ilyen típusú (földelt). Ha az elektromos hálózati csatlakozóaljzat nincs leföldelve, csatlakoztassa a készüléket az érvényben lévő jogszabályok szerint külön földpólushoz, miután konzultált egy képesített villanyszerelővel.
- A gyártó minden felelősséget elhárít magától, ha a fenti biztonsági óvintézkedéseket nem tartják be.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.

### A készülék üzembe helyezése és az ajtó nyitási irányának megfordítása



Az üzembe helyezésre (szellőzési követelmények, vízszintezés) és az ajtó nyitási irányának megfordítására vonatkozó utasítások külön mellékletben találhatóak.

## Műszaki információk



### Műszaki adatok

Az 1/1998. (I. 12.) IKIM miniszteri rendeletnek megfelelően

|   |                  |           |
|---|------------------|-----------|
| Gyártó védjegye   | Electrolux       |           |
| A készülék kategóriája  | Hűtő - Fagyasztó |           |
| Magasság  | mm               | 1845      |
| Szélesség   | mm               | 595       |
| Mélység   | mm               | 642       |
| Hűtőtér nettó térfogata   | liter            | 226       |
| Fagyasztó nettó térfogata   | liter            | 111       |
| Energiaosztály (A++ és G között, ahol az A++ a leghatékonyabb, a G a legkevésbé hatékony) |                  | A++       |
| Villamosenergia-fogyasztás (a használat módjától és az elhelyezéstől függően eltér)       | kWh/év           | 242       |
| Fagyasztótér csillagszám jele   |                  | ****      |
| Áramkimaradási biztonság  | Óra              | 30        |
| Fagyasztási teljesítmény  | kg/24 óra        | 4         |
| Klímaosztály  |                  | SN-N-ST-T |
| Feszültség  | Volt             | 230 - 240 |
| Frekvencia  | Hz               | 50        |
| Zajtjeljesítmény  | dB/A             | 40        |
| Beépíthető  |                  | Nem       |

A műszaki adatok megtalálhatók a készülék külsején vagy belsejében lévő adattáblán és az energiatakarékossági címkén.

## KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A 

tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

## Obsah

|                              |    |                             |    |
|------------------------------|----|-----------------------------|----|
| Bezpečnostné informácie..... | 15 | Tipy a rady.....            | 21 |
| Bezpečnostné pokyny.....     | 16 | Ošetrovanie a čistenie..... | 22 |
| Popis výrobku.....           | 18 | Riešenie problémov.....     | 23 |
| Prevádzka.....               | 18 | Inštalácia.....             | 25 |
| Každodenné používanie.....   | 19 | Technické informácie.....   | 26 |

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

## **Bezpečnostné informácie**

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nie je zodpovedný za škody a zranenia spôsobené nesprávnou inštaláciou a používaním. Návod na používanie uchovávajte vždy v blízkosti spotrebiča, aby ste doň mohli v budúcnosti nahliadnuť.

### **Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb**

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Obaly uschovajte mimo dosahu detí.

### **Všeobecné bezpečnostné pokyny**

- Tento spotrebič je určený na používanie v domácnosti a podobnom prostredí, ako sú napr.:
  - Vidiecke domy, kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a inom pracovnom prostredí.
  - Pre klientov v hoteloch, motelloch, ubytovacích zariadeniach s raňajkami a iných obytných objektoch.
- Vetracie otvory na spotrebiči alebo v skrinke na zabudovanie musia zostať voľné.
- Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, ak ich neodporučil výrobca.

- Nepoškodzuje chladiaci okruh.
- Vnútri skladovacieho priestoru nepoužívajte elektrické spotrebiče, ak ich neodporučil výrobca.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.
- Spotrebič čistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky, rozpúšťadlá ani kovové predmety.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky ako napr. aerosólové plechovky s horľavým propelantom.
- Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musíte ho dať vymeniť u výrobcu, v autorizovanom servisnom stredisku alebo u kvalifikovanej osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

## Bezpečnostné pokyny

### Montáž



#### **VAROVANIE!**

Tento spotrebič smie nainštalovať iba kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Pri premiestňovaní spotrebiča buďte vždy opatrní, pretože je ťažký. Vždy používajte bezpečnostné rukavice.
- Uistite sa, že okolo spotrebiča môže voľne cirkulovať vzduch.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete počkajte aspoň 4 hodiny. Je to potrebné na to, aby olej stiekol späť do kompresora.
- Spotrebič neinštalujte blízko radiátorov, sporákov, rúr ani varných panelov.
- Zadnú stranu spotrebiča je potrebné umiestniť oproti stene.
- Neinštalujte spotrebič na miesta, kde dopadá priame slnečné svetlo.
- Tento spotrebič neinštalujte na miestach, ktoré sú príliš vlhké alebo chladné, ako napr. prístavby, garáže alebo vínne pivnice.
- Pri presúvaní spotrebiča nadvihnite jeho prednú hranu, aby ste nepoškriabali podlahu.

### Zapojenie do elektrickej siete



#### **VAROVANIE!**

Hrozí nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Uistite sa, že elektrické údaje uvedené na typovom štítku spotrebiča zodpovedajú parametrom elektrickej siete. Ak nie, kontaktujte elektrikára.
- Vždy používajte správne inštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Nepoužívajte adaptéry, rozdvojky ani predlžovacie prírodné káble.
- Dbajte na to, aby ste nespôsobili poškodenie elektrických častí (napr. zástrčky napájacieho kábla, elektrického napájacieho kábla, kompresora). Ak je potrebná výmena elektrických komponentov, obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo elektrikára.
- Elektrický napájací kábel musí zostať vždy nižšie ako zástrčka napájacieho kábla.
- Zástrčku zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Uistite sa, že je napájací elektrický kábel po inštalácii prístupný.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za napájací elektrický kábel. Vždy ťahajte za zástrčku.



## Použitie



### **VAROVANIE!**

Nebezpečenstvo zranenia, popálenín, zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Do spotrebiča nevkladajte iné elektrické spotrebiče (napr. výrobníky zmrzliny), pokiaľ nie sú výslovne určené výrobcom na tento účel.
- Dbajte na to, aby ste nespôsobili poškodenie chladiaceho okruhu. Obsahuje izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou kompatibilitou so životným prostredím. Tento plyn je horľavý.
- V prípade poškodenia chladiaceho okruhu zabezpečte, aby sa v miestnosti nenachádzali žiadne plamene ani iné zápalné zdroje. Miestnosť dobre vyvetrajte.
- Dbajte na to, aby sa horúce predmety nedostali do kontaktu s plastovými časťami spotrebiča.
- Do mraziaceho priestoru nedávajte sýtené a nealkoholické nápoje. Spôsobí to vznik nadmerného tlaku v nádobe s nápojom.
- V spotrebiči neskladujte horľavé plyny ani kvapaliny.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Nedotýkajte sa kompresora ani kondenzátora. Sú horúce.
- Ak máte mokré alebo vlhké ruky, z mraziaceho priestoru nevyberajte žiadne predmety ani sa ich nedotýkajte.
- Rozmrazené potraviny nikdy znovu nezmrázujte.
- Dodržiavajte pokyny oľadne správneho uskladnenia uvedené na obale mrazených potravín.

## Vnútorne osvetlenie

- Druh žiarovky používaný v tomto spotrebiči nie je vhodný na osvetlenie izieb domácností

## Ošetrovanie a čistenie



### **VAROVANIE!**

Hrozí nebezpečenstvo zranenia alebo poškodenia spotrebiča.

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Tento spotrebič obsahuje uhľovodíky v chladiacej jednotke. Údržbu a dopĺňanie jednotky smie vykonať iba kvalifikovaná osoba.
- Pravidelne kontrolujte odtok spotrebiča a v prípade potreby ho vyčistite. Ak je odtok upchatý, odmrazená voda sa bude zhromažďovať na dne spotrebiča.

## Likvidácia



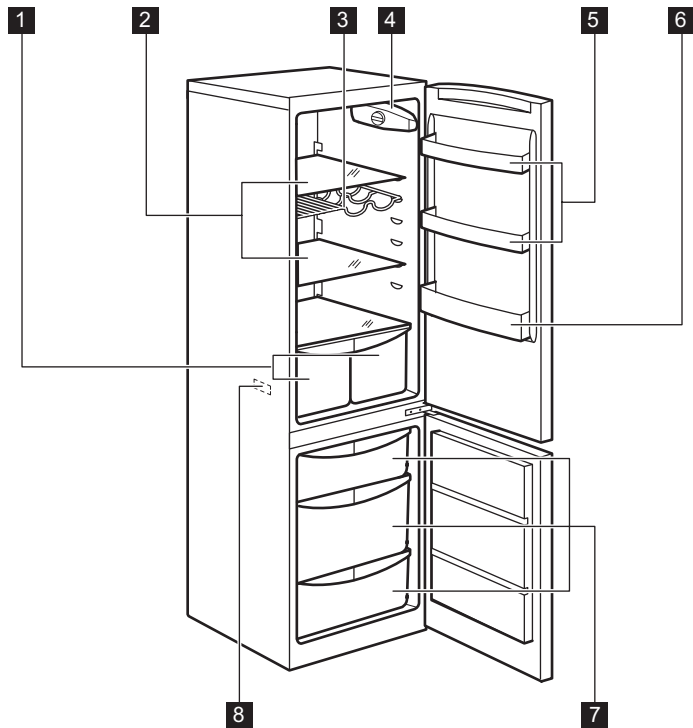
### **VAROVANIE!**

Nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte dvierka, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.
- Chladiaci okruh a izolačné materiály tohto spotrebiča nepoškodzujú ozónovú vrstvu.
- Penová izolácia obsahuje horľavý plyn. Informácie o správnej likvidácii spotrebiča vám poskytne váš miestny úrad.
- Nepoškodte tú časť chladiacej jednotky, ktorá sa nachádza blízko výmenníka tepla.

## Popis výrobku

### Prehľad výrobku



- 1** Zásuvky na zeleninu
- 2** Skladovacie police
- 3** Polica na fľaše
- 4** Ovládací panel
- 5** Priehradky na dverkách

- 6** Priehradka na fľaše
- 7** Zásuvky mrazničky
- 8** Typový štítok

## Prevádzka

### Zapnutie

Zástrčku zasuňte do sieťovej zásuvky.

Ovládač teploty otočte v smere pohybu hodinových ručičiek do strednej polohy.

### Vypnutie

Ak chcete spotrebič vypnúť, otočte ovládač teploty do polohy "O".

### Regulácia teploty

Otočením regulátora teploty na nižšie nastavenie dosiahnete minimálny chlad, otočením na vyššie nastavenie dosiahnete maximálny chlad.

- i** Stredné nastavenie je vo všeobecnosti najvhodnejšie.

Presné nastavenie treba vybrať s prihliadnutím na skutočnosť, že teplota v spotrebiči závisí od:

- izbovej teploty,
- frekvencie otvárania dvierok,
- množstva uchovávaných potravín,
- umiestnenia spotrebiča.



Pri vysokej teplote okolia alebo pri úplnom naplnení spotrebiča, ak je spotrebič nastavený na najnižšiu teplotu, sa môže stať, že na zadnej stene sa vytvorí námraza. V tomto prípade nastavte regulátor teploty na vyššiu teplotu, aby bolo umožnené automatické odmrazovanie a znížila sa spotreba energie.

## Každodenné používanie



### **VAROVANIE!**

Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

### **Prvé zapnutie**



### **POZOR!**

Pred zasunutím zástrčky do sieťovej zásuvky a prvým zapnutím spotrebiča nechajte spotrebič vo vzpriamenej polohe minimálne 4 hodiny. Toto opatrenie zabezpečí dostatok času na to, aby sa olej vrátil do kompresora. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu kompresora alebo elektronických komponentov.

### **Skladovanie mrazených potravín**

Pri prvom zapnutí spotrebiča, alebo ak ste ho dlho nepoužívali, nechajte spotrebič v prevádzke aspoň 2 hodiny a až potom vložte potraviny do mrazničky.

Košé mrazničky zaisťujú rýchle a jednoduché hľadanie požadovaných potravín. Ak je potrebné zmraziť veľké množstvo potravín, vyberte všetky zásuvky okrem spodného koša, ktorý zaisťuje správnu cirkuláciu vzduchu.

Potraviny, ktoré prečnievajú od dverí o 15 mm, môžete umiestniť na všetkých policičkách okrem vrchnej.



V prípade neúmyselného rozmrazenia potravín, napríklad v dôsledku výpadku elektrického prúdu, za predpokladu, že čas trvania výpadku energie bol dlhší ako údaj uvedený v technických údajoch pod položkou „akumulačná doba“, rozmrazené potraviny treba čo najskôr spotrebovať alebo uvariť a potom znova zmraziť (po ochladení).

### **Skladovanie mrazených potravín**

Pri prvom uvedení do prevádzky alebo po určitom čase mimo prevádzky nechajte spotrebič pred vložením potravín bežať najmenej 2 hodiny so zapnutou funkciou QuickFreeze.

Ak potrebujete uložiť veľké množstvo potravín, v záujme najlepšej účinnosti vyberte zo spotrebiča všetky zásuvky a potraviny položte na sklenené police.



V prípade neúmyselného rozmrazenia potravín, napríklad v dôsledku výpadku napájacieho napätia, za predpokladu, že čas trvania výpadku energie bol dlhší ako údaj uvedený v technických údajoch pod položkou „akumulačná doba“, rozmrazené potraviny treba čo najskôr spotrebovať alebo uvariť a potom znova zmraziť (po ochladení).

### **Zmrazovanie čerstvých potravín**

Mraziaci priestor je vhodný na zmrazovanie čerstvých potravín a na dlhodobé uchovávanie mrazených a hlboko mrazených potravín.

Pri zmrazovaní čerstvých potravín nie je nutné meniť nastavenie spotrebiča.

V záujme rýchlejšieho zmrazenia potravín však odporúčame nastaviť regulátor teploty na intenzívnejšie chladenie.

**i** V takýchto podmienkach môže klesnúť teplota chladiaceho priestoru pod 0 °C. Ak sa tak stane, nastavte regulátor teploty na vyššiu teplotu.

Potraviny určené na zmrazenie môžete vložiť do spodnej priehradky.

Maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť za 24 hodín, sa uvádza na **typovom štítku**, ktorý sa nachádza vo vnútri spotrebiča.

Proces zmrazovania trvá 24 hodín: v tomto čase nepridávajte ďalšie potraviny na zmrazenie.

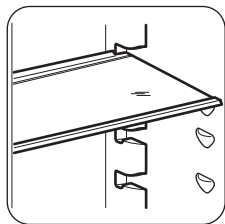
### Rozmrazovanie

Hlboko zmrazené alebo mrazené potraviny sa pred použitím môžu rozmrazovať v chladiacom priestore alebo pri izbovej teplote, v závislosti od času, ktorý máme k dispozícii.

Malé kúsky možno dokonca variť, aj keď sú ešte zmrazené, priamo z mrazničky: v tomto prípade varenie potraví dlhšie.

### Prestaviteľné poličky

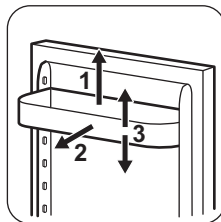
Steny chladničky sú vybavené niekoľkými lištami, aby ste poličky mohli umiestniť do požadovanej polohy.



### Umiestnenie priehradiek na dverkách

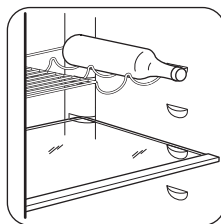
Priehradky na dverách možno umiestniť v rôznej výške, aby ste mohli uložiť balenia potravín rôznych veľkostí.

Postupne ťahajte priehradku v smere šípok, aby sa uvoľnila a potom ju vsuňte do požadovanej polohy.



### Polica na fľaše

Fľaše ukladajte (hrdlom vpred) na príslušnú policu.



### Vybratie zmrazovacích košov

Zmrazovacie koše sú vybavené zarážkami, ktoré bránia ich náhodnému vybratiu alebo vypadnutiu. Pri vyberaní košov z mrazničky potiahnite kôš smerom k sebe a pri dosiahnutí koncovy polohy vyberte kôš naklonením jeho prednej časti nahor.

Pri ich vkladaní prednú časť koša mierne nadvihnite a kôš vložte do mrazničky. Po prekonaní zarážky zatlačte koše na miesto.



## Tipy a rady

### Normálne zvuky pri prevádzke

Nasledovné zvuky sú pri bežnej prevádzke normálne:

- Cievka vydáva slabé bublanie a zurčanie pri prečerpávaní chladiva.
- Kompresor vydáva bzučanie a pulzovanie pri prečerpávaní chladiva.
- Náhle praskanie vychádzajúce z vnútra spotrebiča býva spôsobené tepelnou dilatáciou (prirodzený a nie nebezpečný fyzický jav).
- Regulátor teploty vydáva slabé kliknutie pri zapnutí alebo vypnutí kompresora.

### Rady pre úsporu energie

- Dvere spotrebiča neotvárajte príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie, ako je absolútne nevyhnutné.
- Ak je okolitá teplota vysoká, regulátor teploty je nastavený na intenzívne chladenie a spotrebič je úplne plný, kompresor môže byť v činnosti nepretržite, pričom sa vytvorí námraza alebo ľad na výparníku. Ak sa tak stane, nastavte regulátor teploty na menej intenzívne chladenie, aby sa umožnilo automatické odmrazovanie a aby ste ušetrili elektrickú energiu.

### Rady na chladenie čerstvých potravín

V záujme optimálnej účinnosti:

- do chladničky nevkladajte teplé potraviny ani odparujúce sa kvapaliny,
- potraviny prikryte alebo zabaľte, hlavne ak majú prenikavú arómu,
- potraviny uložte tak, aby vzduch mohol voľne cirkulovať okolo nich.

### Rady pre chladenie

Užitočné rady:

- Mäso (všetky druhy): zabaľte do polyetylénových vreciek a položte na sklenenú policu nad zásuvku na zeleninu.
- Kvôli bezpečnosti mäso takto uchovávajte najviac jeden alebo dva dni.
- Varené a studené jedlá a pod: treba ich prikryť a potom uložiť na ktorúkoľvek policu.
- Ovocie a zelenina: treba dôkladne očistiť a vložiť do špeciálnej zásuvky (zásuviek).

- Maslo a syry: treba ich vložiť do špeciálnych vzduchotesných nádob, zabaľiť do alobalu alebo vložiť do polyetylénových vreciek, aby sa k nim dostalo čo najmenej vzduchu.
- Fľaše: musia mať uzáver a treba ich skladovať v poličke na fľaše na dverách alebo v stojane na fľaše (ak je ním spotrebič vybavený).
- V chladničke sa nesmú skladovať banány, zemiaky, cibuľa ani cesnak.

### Rady pre zmrazovanie

Tu je niekoľko dôležitých tipov, ktoré vám pomôžu zabezpečiť optimálne zmrazovanie potravín:

- maximálne množstvo potravín, ktoré možné zmraziť počas 24 hodín, je uvedené na typovom štítku spotrebiča;
- proces zmrazovania trvá 24 hodín, počas tejto fázy nepridávajte žiadne ďalšie potraviny na zmrazovanie;
- zmrazujte iba potraviny špičkovej kvality, čerstvé a dôkladne vyčistené;
- potraviny rozdeľte na malé porcie, aby sa mohli rýchlo a úplne zmraziť a aby ste neskôr mohli odmraziť iba potrebné množstvo;
- potraviny zabaľte do alobalu alebo do polyetylénovej fólie; dbajte, aby boli zabalené vzduchotesne;
- nedovoľte, aby sa čerstvé, nezmrazené potraviny dotýkali potravín, ktoré sú už zmrazené, predídete tak zvýšeniu ich teploty,
- potraviny s nízkym obsahom tuku sa uchovávajú lepšie a vydržia dlhšie ako potraviny s vysokým obsahom tukov; soľ znižuje dobu skladovania potravín;
- zmrzliny konzumované bezprostredne po vybratí z mraziaceho priestoru môžu spôsobiť poranenie kože mrazom;
- odporúča sa označiť každé balenie dátumom zmrazenia, aby ste mohli presne sledovať dobu skladovania.

### Rady na uchovávanie mrazených potravín

Keď chcete maximálne využiť možnosti tohto spotrebiča, riadte sa nasledujúcimi pokynmi:

- uistite sa, že maloobchodný predajca adekvátne skladuje komerčné mrazené potraviny,
- dbajte, aby ste mrazené potraviny preniesli z predajne potravín do mrazničky podľa možnosti čo najrýchlejšie,
- neotvárajte dverka spotrebiča príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie, ako je absolútne nevyhnutné,
- po rozmrazení sa potraviny rýchlo kazia a nesmú sa znova zmrazovať,
- neprekračujte dobu skladovania stanovenú výrobcom potravín.

## Ošetrovanie a čistenie



### VAROVANIE!

Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

### Pravidelné čistenie

Vybavenie spotrebiča treba pravidelne čistiť:

- Vnútro spotrebiča a príslušenstvo umyte vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho saponátu.
- Pravidelne kontrolujte tesnenia dverí a utierajte ich, aby boli čisté a nezostávali na nich nečistoty.
- Opláchnite a dôkladne osušte.



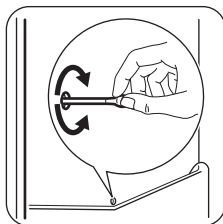
Neťahajte, neposúvajte a nepoškodzujte žiadne rúrky a/alebo káble v spotrebiči alebo na ňom.

Na čistenie interiéru spotrebiča nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky, abrazívne práškové prípravky, aromatizované čistiace prípravky ani voskové leštiace prostriedky, pretože poškadzujú povrch a zanechávajú silnú vôňu.

### Odmrazovanie chladničky

Pri normálnom používaní sa námraza automaticky odstraňuje z výparníka chladiaceho priestoru pri každom zastavení motora kompresora. Odmrazená voda odtieká cez žliabok do osobitnej nádoby na zadnej stene spotrebiča nad motorom kompresora, z ktorej sa odparuje.

Je dôležité, aby ste odtokový otvor v strednej časti chladiaceho priestoru pravidelne čistili, aby sa zabránilo pretekaniu vody a jej kvapkaniu na potraviny vnútri chladničky.



### Odmrazovanie mrazničky



Na policiach a v okolí hornej časti mrazničky sa vždy vytvára určité množstvo námrazy. Mrazničku odmrázte, keď vrstva ľadu dosiahne hrúbku okolo 3-5 mm. Odmrazenie môžete urýchliť vloženíím misiek s teplou vodou (nie vriacou) do mrazničky.



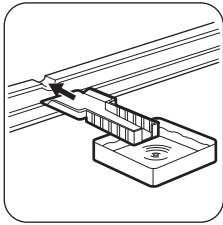
### POZOR!

Na odstraňovanie námrazy z výparníka nikdy nepoužívajte ostré predmety. Mohli by ste spotrebič poškodiť. Na urýchlenie odmrázovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, s výnimkou prostriedkov, ktoré odporučil výrobca. Počas odmrázovania spotrebiča stúpne teplota balených mrazených potravín, preto sa môže skrátiť ich trvanlivosť.

1. Vypnite spotrebič a vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
2. Vyberte všetky skladované potraviny, zabaľte ich do niekoľkých vrstiev

novinového papiera a uložte na chladnom mieste.

3. Vyberte zásuvky mrazničky.
4. Zásuvky zabaľte do izolačného materiálu, napr. prikrývok alebo novín.
5. Dvierka nechajte otvorené, plastovú škrabku zasuňte na príslušné miesto v strednej časti dna a podložte nádobu na zachytávanie rozmrazenej vody.
6. Opatrne zoškrabte ľad, keď sa začne rozmrazovať (použite drevenú alebo plastovú škrabku).
7. Po úplnom rozmrazení ľadu vnútro starostlivo osušte a odložte si škrabku na budúce použitie.
8. Zapnite spotrebič a vložte späť mrazené potraviny.



Na niekoľko hodín aktivujte funkciu QuickFreeze, aby spotrebič čo najskôr dosiahol teplotu potrebnú na skladovanie.

### Obdobia mimo prevádzky

Ak spotrebič nebudete dlhší čas používať, vykonajte nasledujúce opatrenia:

1. Spotrebič odpojte od elektrického napájania.
2. Vyberte všetky potraviny.
3. Spotrebič a všetky časti príslušenstva vyčistite.
4. Nechajte dvierka pootvorené, aby sa zabránilo vzniku nepríjemného zápachu.



### VAROVANIE!

Ak spotrebič necháte zapnutý, požiadajte niekoho, aby ho raz za čas skontroloval a zabránil tak znehodnoteniu obsahu v prípade výpadku elektrického prúdu.

## Riešenie problémov



### VAROVANIE!

Pozrite si kapitoly o hľadne bezpečnosti.

### Čo robiť, keď...

| Problém                       | Možné príčiny  | Riešenie   |
|-------------------------------|--|--|
| Spotrebič nefunguje.          | Spotrebič je vypnutý.  | Spotrebič zapnite.   |
|                               | Sieťová zástrčka spotrebiča nie je správne zapojená do sieťovej zásuvky. | Sieťovú zástrčku zapojte správne do sieťovej zásuvky.  |
| Nadmerná hlučnosť spotrebiča. | Sieťová zásuvka nie je pod napätím.                                      | Do sieťovej zásuvky skúste zapojiť iný spotrebič. Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára. |
|                               | Spotrebič nestojí pevne na podklade.                                     | Skontrolujte, či spotrebič stabilne stojí.   |
| Nesvieti žiarovka.            | Žiarovka je v pohotovostnom režime.                                      | Zatvorte a otvorte dvierka.  |
|                               | Žiarovka je vypálená.  | Pozrite si časť „Výmena žiarovky“.   |

| Problém  | Možné príčiny  | Riešenie  |
|--|--|---|
| Kompresor pracuje nepretržite.   | Teplota nie je nastavená správne.  | Pozrite si časť „Prevádzka“.  |
|  | Do spotrebiča ste vložili naraz veľa potravín.   | Počkajte niekoľko hodín a potom opäť skontrolujte teplotu.  |
|  | Okolité teplota v miestnosti je príliš vysoká.   | Pozrite si údaje o klimatickej triede uvedené na typovom štítku.  |
|  | Potraviny vložené do spotrebiča boli príliš teplé.   | Pred vložením nechajte potraviny vychladnúť na izbovú teplotu.  |
|  | Dvierka spotrebiča nie sú správne zatvorené.   | Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“.   |
|  | Je zapnutá funkcia Quick-Freeze.   | Pozrite si časť „Funkcia Quick-Freeze“.   |
| Príliš veľa námrazy a ľadu.  | Dvierka nie sú správne zatvorené alebo tesnenie je zdeformované/špinavé.                             | Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“.   |
| Kompresor sa nezapne ihneď po stlačení QuickFreeze alebo po zmene teploty. | Je to normálne, nie je to porucha.   | Kompresor sa zapne po určitom čase.   |
| Po zadnej stene chladničky steká voda.                                     | Počas automatického odmrazovania sa námraza roztápa na zadnej stene.                                 | Je to normálne.   |
| Voda steká do chladiaceho priestoru.                                       | Upchaný odtokový kanálik na rozmrazenú vodu.   | Vyčistíte odtokový kanálik.   |
|  | Potraviny uložené v spotrebiči bránia odtekaniu vody do odtokového kanálika.                         | Dávajte pozor, aby sa potraviny nedotýkali zadnej steny.  |
| Voda vyteká na podlahu.  | Odtokový kanálik na vodu z rozmrazenej námrazy nie je pripojený k odparovacej miske nad kompresorom. | Odtokový kanálik pripevnite k odparovacej miske.  |
| Nedá sa nastaviť teplota.  | Je zapnutá funkcia Quick-Freeze alebo QuickChill.  | Funkciu QuickFreeze alebo QuickChill vypnite manuálne alebo počkajte, kým sa funkcia nevypne automaticky. Pozrite si časť „Funkcia QuickFreeze alebo QuickChill“. |
| Teplota vnútri spotrebiča je príliš nízka alebo príliš vysoká.             | Nie je správne nastavený regulátor teploty.  | Nastavte vyššiu alebo nižšiu teplotu.   |
|  | Dvierka spotrebiča nie sú správne zatvorené.   | Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“.   |



| Problém | Možné príčiny                                  | Riešenie  |
|---------|--|---|
|         | Teplota potravín je príliš vysoká.             | Pred vložením do spotrebiča nechajte potraviny najprv vychladnúť na izbovú teplotu. |
|         | Do spotrebiča ste vložili naraz veľa potravín. | Do spotrebiča vkladajte naraz menej potravín.                                       |
|         | Dvierka ste otvárali príliš často.             | Dvierka otvorte, len ak je to potrebné.   |
|         | Je zapnutá funkcia Quick-Freeze.               | Pozrite si časť „Funkcia Quick-Freeze“.   |
|         | V spotrebiči neprúdi studený vzduch.           | Zabezpečte prúdenie studeného vzduchu v spotrebiči.                                 |

**i** Ak pomocou horeuvedených pokynov nedosiahnete požadovaný výsledok, kontaktujte najbližšie autorizované servisné stredisko.

### Zatvorenie dvierok

- Očistite tesnenia dvierok.
- V prípade potreby nastavte dvierka. Pozrite si časť „Inštalácia“.
- V prípade potreby vymeňte poškodené tesnenia dvierok. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

### Výmena svietidla

**i** Spotrebič je vybavený trvácnym vnútorným osvetlením LED.

**!** **POZOR!**  
Zástrčku prívodného kábla vytiahnite zo sieťovej zásuvky.

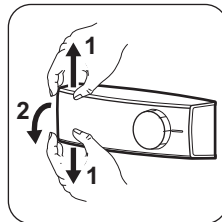
### Inštalácia

**!** **VAROVANIE!**  
Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

### Umiestnenie

Tento spotrebič môžete nainštalovať do suchého a dobre vetraného interiéru, kde teplota prostredia zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča:

- Prstami roztiahnite priehľadný kryt smerom nahor a nadol a súčasne ho uvoľníte v smere šípok.



- Nefunkčnú žiarovku vymeňte za žiarovku s rovnakým výkonom a tvarom a špeciálne určenú pre domáce spotrebiče. (maximálny výkon je uvedený na kryte žiarovky).
- Namontujte kryt žiarovky.
- Zástrčku spotrebiča zapojte do sieťovej zásuvky.
- Otvorte dvierka. Skontrolujte, či sa žiarovka rozsvietila.

| Klimatická trieda | Teplota prostredia |
|-------------------|--------------------|
| SN                | +10 °C až +32 °C   |
| N                 | +16 °C až +32 °C   |

| Klima-<br>tická<br>trieda | Teplota prostredia |
|---------------------------|--------------------|
| ST                        | +16 °C až +38 °C   |
| T                         | +16 °C až +43 °C   |

**i** Pri prevádzke mimo uvedeného rozsahu môže dôjsť pri niektorých typoch modelov k určitým funkčným problémom. Správnu prevádzku je možné zaručiť len v rámci uvedeného teplotného rozsahu. Ak máte akékoľvek pochybnosti týkajúce sa miesta inštalácie spotrebiča, obráťte sa na predajcu, na náš zákaznícky servis alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.

### Zapojenie do elektrickej siete

- Pred pripojením sa presvedčte, či napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku

## Technické informácie

### Technické údaje

Podľa 1/1998. (I. 12.) IKIM vládneho nariadenia

|  |                        |      |
|--|------------------------|------|
| Výrobca  | Electrolux             |      |
| Produktová kategória   | Chladnička - Mraznička |      |
| Výška  | mm                     | 1845 |
| Šírka  | mm                     | 595  |
| Hĺbka  | mm                     | 642  |
| Čistý objem chladničky   | l                      | 226  |
| Čistý objem mrazničky  | l                      | 111  |
| Energetická trieda (od A++ po G, kde A++ je najúspornejšia, G je najmenej úsporná) |                        | A++  |
| Spotreba energie (v závislosti od použitia a umiestnenia)                          | kWh/rok                | 242  |

zodpovedajú parametrom vašej domácej elektrickej siete.

- Spotrebič musí byť uzemnený. Napájací elektrický kábel je na tento účel vybavený príslušným kontaktom. Ak domáca sieťová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení.
- Tento spotrebič spĺňa smernice EHS.

### Inštalácia spotrebiča a zmena smeru otvárania dverí


**i** Pozrite si samostatné pokyny ohľadom inštalácie (požiadavky na vetranie, vyrovnanie do vodorovnej polohy) a zmeny smeru otvárania dverí.


|                      |         |           |
|----------------------|---------|-----------|
| Počet hviezdíček     |         | ****      |
| Akumulačná doba      | Hodín   | 30        |
| Kapacita zmrazovania | kg/24 h | 4         |
| Klimatická trieda    |         | SN-N-ST-T |
| Napätie              | Volt    | 230 - 240 |
| Frekvencia           | Hz      | 50        |
| Hlučnosť             | dB/A    | 40        |
| Zabudovateľná        |         | Nie       |

Technické údaje sú uvedené na typovom štítku, na vonkajšej alebo vnútornej strane

spotrebiča a na štítku energetických parametrov.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom odovzdajte na recykláciu.  Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom

spolu s odpadom z domácnosti.  Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.



[www.zanussi.com/shop](http://www.zanussi.com/shop)

